



L'ÉTAT ACTUEL DES CONNAISSANCES QUANT À L'ACQUISITION DU PRONOM CLITIQUE ACCUSATIF CHEZ LES ENFANTS EN FRANÇAIS : UN EXAMEN DE LA PORTÉE

Par : Amra Hasanovic
Sous supervision de Marianne Paul, Ph.D. et Phaedra Royle, Ph.D.

Introduction : ce qu'est le pronom clitique accusatif

Pronom faible ayant une **position préverbale non-canonique** dans la phrase, qui sert à **remplacer un objet direct (nom)** auquel il fait référence et avec lequel il s'accorde.

Exemple : Le garçon lit le livre → Le garçon *le* lit

Personne / Type de clitique	1 ^e p. sg.	2 ^e p. sg.	3 ^e p. sg. masc.	3 ^e p. sg. Fém.	1 ^e p. pl.	2 ^e p. pl.	3 ^e p. pl. masc.	3 ^e p. pl. fém.
Nominatifs/sujets	je	tu	il	elle	nous	vous	ils	elles
Accusatifs/clitiques	me	te	Le/l'/en	La/l'/en	nous	vous	Les/en	Les/en
Datifs	me	te	Lui	lui	nous	vous	leur	leur
Réflexifs	me	te	se	se	nous	vous	se	se

Introduction : sujet d'intérêt



- Élément du français complexe à acquérir pour les enfants unilingues au développement typique (DT), bilingues et présentant un trouble développemental du langage (TDL)
- Suggéré comme marqueur potentiel d'un TDL
- Grande nombre d'articles dans la littérature

White, 1996 ; Hamann et al., 1996 ; Jakubowicz et al., 1998 ; Jakubowicz et Rigaut, 2000 ; Parisse et Le Normand, 2002 ; Hamann et al., 2003.

Objectif du projet



- Dresser un **portrait actuel des connaissances** au sujet du pronom clitique accusatif pour dégager les **stades d'acquisition** chez un enfant en fonction de:
 - La **variété de français** (européenne ou laurentienne)
 - Les particularités du **type de tâche** utilisée (tâche de compréhension, de production induite ou de langage spontané)
 - Le **statut langagier** (unilingue ou bilingue)
 - La présence ou l'absence d'un **TDL**

Méthodologie

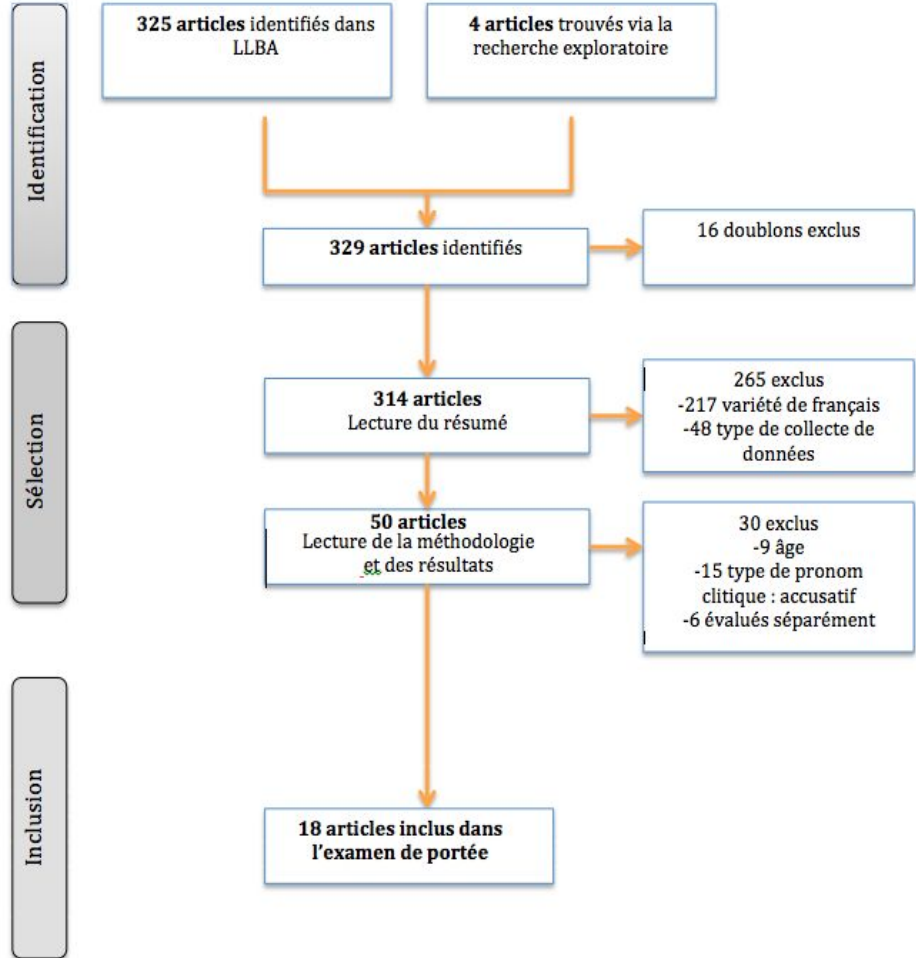
1. Recherche exploratoire

2. Recherche par mots-clés

Subject ("Clitics")
AND french OR français OR franco* OR franca*
AND direct OR object OR objet
AND acquisition OR child* OR enfan* OR
development OR développement

3. Sélection des articles selon les critères d'inclusion et d'exclusion

4. Analyse des articles



Résultats

Principales caractéristiques des articles trouvés

- Même nombre d'articles des 2 variétés de FR
(n = 10 pour chaque variété)
- La tâche de **production induite** = la plus populaire
- Beaucoup d'auteurs se sont intéressés à la population unilingue

Articles	Variété de français	Population			Tâche		
		bilingue	unilingue	TDL	production induite	langage spontané	compréhension
<u>Belzil, I.</u> (2009)	Laurentienne et européenne		X			X	
<u>Delsencerie et Genesec</u> (2015)	Laurentienne	X*	X		X		
<u>Gauthier et al.</u> (2012)	Laurentienne	X*	X			X	
<u>Granfeldt, J.</u> (2012)	Européenne	X	X		X	X	
<u>Grüter, T.</u> (2003)	Laurentienne	X	X	X	X		X
<u>Grüter, T.</u> (2006)	Laurentienne		X		X		X
<u>Grüter et Crago</u> (2012)	Laurentienne	X			X		X
<u>Hamann et al.</u> (1996)	Européenne		X			X	
<u>Jakubowicz et al.</u> (1998)	Européenne		X	X	X		X
<u>Jakubowicz et Rigaut</u> (2000)	Européenne		X		X	X	
<u>Kritzinger, C.</u> (2012)	Européenne		X		X		X
<u>Paradis et al.</u> (2003)	Laurentienne	X	X	X		X	
<u>Paradis, J.</u> (2004)	Laurentienne	X	X	X		X	
<u>Pirvulescu et al.</u> (2014)	Laurentienne	X	X		X		
<u>Stanford et al.</u> (2019)	Européenne		X	X	X		
<u>Stavroulaki et al.</u> (2011)	Européenne	X		X	X		
<u>Tsedryk et Panko</u> (2008)	Laurentienne et européenne		X			X	
<u>Zesinger et al.</u> (2010)	Européenne		X		X		X

Résultats



Compréhension des pronoms clitiques accusatifs chez tous les enfants

- Les enfants au DT, bilingues et présentant un TDL **performent bien** aux tâches de compréhension
 - Enfants au DT sont meilleurs que les autres
 - Effet de l'âge
 - Meilleurs résultats pour les clitiques réflexifs et nominatifs que pour les clitiques accusatifs
- Grüter (2003) et Kritzinger (2012) identifient **un lien compréhension → production**
 - Plus les enfants performant bien en compréhension, plus ils sont bons en production
- De manière générale, les auteurs **s'entendent** pour dire que les tâches de compréhension sont **bien réussies** par tous les enfants.

Résultats



Émergence de la production du pronom clitique accusatif chez les enfants au DT

- **Âge de l'émergence** : entre 2;0 ans et 2;6 ans
 - Surtout celui de la 3e personne du singulier *le* (ex.: Je *le* cherche)
 - Les 1e (*me*) et 2e personne (*te*) apparaissent plus tard
 - Les auteurs **ne s'entendent** pas sur l'âge exact : certains disent 2;0 ans, alors que d'autres disent 2;4 ou 2;6 ans
- **Ordre d'acquisition** des pronoms clitiques en français :
 - Nominatifs → Réflexifs → Accusatifs → Datifs

Résultats



Production des pronoms clitiques accusatifs chez les enfants au DT

Enfants 4-6 ans : en acquisition

Enfants 6-8 ans : utilisation plus importante de ce type de pronom

Enfants 8-11 ans : performance quasi-égale à celle des adultes (effet plafond)

De manière générale, les auteurs **s'entendent** pour dire que :

- Tous les enfants produisent **moins** de clitiques accusatifs que de clitiques nominatifs et réflexifs
- Il y a un **effet de l'âge** (pour la production juste et pour les erreurs observées)

Résultats



Production des pronoms clitiques accusatifs chez les enfants ayant un TDL et les enfants bilingues

- Production **déficitaire** comparativement au enfants au DT
 - Pour tous les types de clitiques, mais asymétrie encore plus marquée pour les accusatifs.
- Grüter (2003) et Paradis (2004) **comparent** la performance des enfants bilingues à ceux présentant un TDL.
- Pour les enfants adoptés, les résultats sont mitigés.

Résultats



Principales erreurs retrouvées

Omission : Maman a jeté* (au lieu de « Maman l'a jeté »)
Objet lexical : Elle montre une girafe. (au lieu de « Elle la montre »)
Pron. fort : Je prends ça. (au lieu de « Je le prends »).
Err. syntaxe : Il va casser le* (au lieu de « Il va le casser »)
Err. genre : Je le flatte* (au lieu de « je la flatte » pour parler d'une chenille)
Err. nombre : Je le touche* (au lieu de « je les touche » pour parler des crayons)

- **Émergence (DT)** : Surtout de l'omission qui perdure au-delà de l'âge de 3-4 ans et qui diminue selon l'avancement en âge. Les auteurs s'entendent.
- **En acquisition (DT)** : omission, utilisation d'objets lexicaux, erreurs de genre/nombre. Les auteurs ne s'entendent pas.
- **En acquisition (TDL)**: principalement de l'omission. Les auteurs s'entendent.
- **En acquisition (bilingue)**: omission, utilisation de pronoms forts, erreur de syntaxe. Les auteurs ne s'entendent pas.
- **En acquisition (enfants adoptés)**: omission, erreur de genre/nombre, mauvais choix de clitique, erreur de syntaxe. Les auteurs ne s'entendent pas.

Résultats



Pronoms clitiques accusatifs et mémoire de travail

- Certains auteurs identifient un lien entre la production des clitiques accusatifs et la mémoire de travail:
 - Meilleure est la mémoire de travail, meilleure serait la production.
- Un entraînement de la mémoire de travail réparti sur plusieurs semaines aurait permis aux enfants présentant un TDL d'améliorer leur production de clitiques.

Discussion



Limites de l'examen de la portée

- **Vigilance** dans l'interprétation des résultats:
 - Plusieurs études comportaient de petits échantillons (ex.: $N = 2$)
 - Pas de corrélation entre la production et la compréhension des clitics accusatifs ou la performance en mémoire de travail (échantillons trop faibles)
- **Une seule** base de donnée a été utilisée
- Les mots-clés ciblés n'ont pas permis de trouver **tous les articles** qui existent dans la littérature
- Une recherche par **auteurs-clés** serait pertinente

Conclusion



- Vigilance dans l'interprétation des résultats (grande variété pour les types de populations observés)
- **L'omission ne serait pas un marqueur potentiel du TDL** puisque les enfants bilingues et les enfants au DT en font régulièrement (selon l'examen de portée actuel)
- Il faut toujours considérer le profil complet de l'enfant (L1, L2, temps d'exposition à chacune des langues, âge d'acquisition, développement syntaxique global, antécédents familiaux, etc.) avant de statuer sur la présence ou absence d'un TDL.

Références



- Belzil, I. (2009). *L'asymétrie entre l'acquisition des clitiques sujets/objets chez les enfants francophones et l'optionalité dans la grammaire enfantine* (Thèse de doctorat, Université de Toronto). *Linguistics and Language Behavior Abstracts*. Repéré à https://www.collectionscanada.gc.ca/obj/thesescanada/vol2/002/NR60917.PDF?oclc_number=780358969
- Delcenserie, A. et Genesee, F. (2015). The acquisition of accusative object clitics by IA children from China: Evidence of early age effects? *Journal Of Child Language*, 42(1), 196-209. <https://doi.org/10.1017/S0305000914000500>
- Gauthier, K., Genesee, F. et Kasparian, K. (2012). Acquisition of complement clitics and tense morphology in internationally adopted children acquiring French. *Bilingualism: Language and Cognition*, 15(2), 304-319. <https://doi.org/10.1017/S13667289100000635>
- Granfeldt, J. (2012). Development of object clitics in child L2 French: A comparison of developmental sequences in different modes of acquisition. *Language, Interaction and Acquisition*, 3(1), 140-162. <https://doi.org/10.1075/lia.3.1.08gra>
- Grüter, T. (2006). *Object clitics and null objects in the acquisition of French* (Thèse de doctorat, Université McGill). *Linguistics and Language Behavior Abstracts*.
- Grüter, T. et Crago, M. (2012). Object clitics and their omission in child L2 French: The contributions of processing limitations and L1 transfer. *Bilingualism: Language and Cognition*, 15(3), 531-549. <https://doi.org/10.1017/S1366728911000113>

Références



- Hamann, C., Rizzi, L. et Frauenfelder, U. (1996). On the acquisition of subject and object clitics in French. *Generative perspectives on language acquisition*, 309. <https://doi.org/10.1075/lald.14.13ham>
- Hamann, C., Cronel-Ohayon, S., Dubé, S., Frauenfelder, U., Rizzi, L., Starke., M et al. (2003). Aspects of grammatical development in young French children with SLI. *Developmental Science*, 6, 153-160. <https://doi.org/10.1111/1467-7687.00265>
- Jakubowicz, C., Nash, L., Rigaut, C. et Gerard, C. L. (1998). Determiners and clitic pronouns in French-speaking children with SLI. *Language Acquisition*, 7(2-4), 113-160. https://doi.org/10.1207/s15327817la0702-4_3
- Jakubowicz, C. et Rigaut, C. (2000). L'acquisition des clitiques nominatifs et des clitiques objets en français. *Revue canadienne de linguistique*, 45(1-2), 119-157. <https://doi.org/10.1017/S0008413100017631>
- Kriztinger, C. (2012). *Asymétrie dans l'acquisition du pronom clitique accusatif produit par les jeunes enfants : rôles du genre, des pronoms de dialogue et de l'omission* (Thèse de doctorat, Université de Genève) *Google Scholar*. Repéré à <https://archive-ouverte.unige.ch/unige:23486>
- Paradis, J. (2004). The relevance of specific language impairment in understanding the role of transfer in second language acquisition. *Applied Psycholinguistics*, 25(1), 67-82. <https://doi.org/10.1017/S0142716404001043>

Références



- Parisse, C. et Le Normand, M.-T. (2002). Production of lexical categories in French children with SLI and in normally-developing children matched for MLU. *Brain and Cognition*, 48(2-3), 490-494. <https://doi.org/10.1006/brcg.2001.1404>
- Pirvulescu, M., Pérez-Leroux, A.T., Roberge, Y., Strick, N. et Thomas, D. (2014). Bilingual effects : exploring object omission in pronominal languages. *Bilingualism: Language and Cognition*, 17(3), 495-510. <https://doi.org/10.1017/S1366728913000631>
- Stanford, E., Durrleman, S. et Delage, H. (2019). The effect of working memory training on a clinical marker of French-speaking children with developmental language disorder. *American Journal of Speech-Language Pathology*, 28(4), 1388-1410. https://doi.org/10.1044/2019_AJSLP-18-0238
- Tsedryk, K. et Punko, I. (2008). Pronoms clitiques accusatifs et datifs chez les enfants francophones. 10 p. Repéré à http://homes.chass.utoronto.ca/~cla-acl/actes2008/CLA2008_Tsedryk_Punko.pdf. Actes du congrès annuel de l'Association canadienne de linguistique 2008. Proceedings of the 2008 annual conference of the Canadian Linguistic Association. © 2008 Kanstantsin Tsedryk et Iryna Punko
- White, L. (1996). Clitics in L2-French. Dans H. Clahsen (Ed.), *Generative perspectives on language acquisition*. Philadelphia, PA : John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/lald.14.14whi>
- Zesinger, P., Zesinger, L.C., Arabatzi, M., Baranzini, L., Cronel-Ohayon, S., Franck, J., Frauenfelder, U.H., Hamann, C. et Rizzi, L. (2010). The acquisition of pronouns by French children : A parallel study of production and comprehension. *Applied Psycholinguistics*, 31(4), 571-603. <https://doi.org/10.1017/S0142716410000147>